

Volume 84.4 December 2001

719 **Homenaje / Hmenagem a Estelle Irizarry** *Francisco Ayala, et al*

Articles on Language and Literature

741 **Beyond Image: The Apophatic-Kataphatic Dialectic in Teresa de Avila** *Barbara Mujica*

749 **A Feminização do discurso nacional na obra de Raquel de Queiroz** *Joana Courteau*

758 **La ineludible voz tácita del otro en *El negro*: vida novelada de Pedro Blanco Fernández de Trava** *Jorge Febles*

767 **El método arqueólogo en la novelística de Azorín** *Roberta Johnson*

774 **De mitos y metamorfosis: Las constantes vanguardistas en la obra narrativa de Francisco Ayala** *Carolyn Richmond*

785 **Aplasta el último zumbido del pstriarcado** *Ana Isabel Bourasseau Alvarez*

Book Reviews

794 **Reviews** *Genaro J. Pérez*

Media/Computers *Richard A. Raschio*

830 News and Notes, Reviews

Pedagogy

837 Extending the Reach of the Classroom with Web-Based Programs *Joseph A. Feustle, Jr.*

Theoretical Linguistics *John Lipski*

850 From *bozal* to *boricua*: Implications of Afro-Puerto Rican Language in Literature *John M. Lipski*

Hispania Features

861 **Contract for Publication** in *Hispania*

862 **President's Corner** *Felipe Mercado*

863 **Professional News** *Jorge Febles*

867 **The Hispanic and Luso-Brazilian World** *Domnita Dumitrescu*

AATSP

878 **Chapter News** *Marco A. Arenas*

886 **List of Active Chapters of the Sociedad Honoraria Hispánica** *Bertie Green*

921 **Official Announcements** *Carol E. Klein*

932 **National Spanish Examinations** *Martha Quiat*

942 **Index to Hispania, Volume 84 (2001)** *Elías G. Rodríguez*